

# Επίσημη Εφημερίδα L 274

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

50ό έτος  
18 Οκτωβρίου 2007

Περιεχόμενα

I Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική

### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1209/2007 της Επιτροπής, της 17ης Οκτωβρίου 2007, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών .... 1

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1210/2007 της Επιτροπής, της 17ης Οκτωβρίου 2007, για την προκήρυξη διαγωνισμού σχετικά με τη χορήγηση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Α3 στον τομέα των οπωροκηπευτικών (ντομάτες, πορτοκάλια, λεμόνια, επιτραπέζια σταφύλια και μήλα) ..... 3

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1211/2007 της Επιτροπής, της 17ης Οκτωβρίου 2007, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2001 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τις σχετικές με τα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα συναλλαγές με τρίτες χώρες ..... 5

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1212/2007 της Επιτροπής, της 17ης Οκτωβρίου 2007, για την τροποποίηση διαφόρων κανονισμών όσον αφορά τους κωδικούς της συνδυασμένης ονοματολογίας για ορισμένα προϊόντα ανθοκομίας, ορισμένα οπωροκηπευτικά και ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα οπωροκηπευτικά ..... 7

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1213/2007 της Επιτροπής, της 17ης Οκτωβρίου 2007, για τη μείωση, για την περίοδο εμπορίας 2007/08, των ποσών της ενίσχυσης στους παραγωγούς ορισμένων εσπεριδοειδών λόγω υπέρβασης του ορίου μεταποίησης σε ορισμένα κράτη μέλη ..... 9

II Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Συμβούλιο

2007/668/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2007, σχετικά με τη μεταβατική άσκηση των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων που απορρέουν από την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον Παγκόσμιο Οργανισμό Τελωνείων ..... 11

Επιτροπή

2007/669/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 15ης Οκτωβρίου 2007, με την οποία αναγνωρίζεται κατ' αρχήν η πληρότητα των φακέλων που υποβλήθηκαν για λεπτομερή εξέταση με σκοπό την ενδεχόμενη καταχώριση των ουσιών *Adoxophyes orana granulovirus*, *amisulbrom*, *emamectin*, *pyridalil* και *Sporoptera littoralis nucleopolyhedrovirus* στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2007) 4647] <sup>(1)</sup>..... 15

III Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει της συνθήκης ΕΕ

ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ V ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΕ

- ★ Απόφαση 2007/670/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 1ης Οκτωβρίου 2007, για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας σχετικά με τη συμμετοχή της Νέας Ζηλανδίας στην αστυνομική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν (EUROPOL AFGHANISTAN) ..... 17

Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας σχετικά με τη συμμετοχή της Νέας Ζηλανδίας στην αστυνομική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν (EUROPOL AFGHANISTAN) 18



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1209/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Οκτωβρίου 2007

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Οκτωβρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Οκτωβρίου 2007.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 756/2007 (ΕΕ L 172 της 30.6.2007, σ. 41).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 17ης Οκτωβρίου 2007, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	MA	53,6
	MK	28,7
	TR	121,8
	ZZ	68,0
0707 00 05	EG	151,2
	MA	40,3
	MK	39,8
	TR	143,1
	ZZ	93,6
0709 90 70	TR	110,6
	ZZ	110,6
0805 50 10	AR	75,7
	TR	85,3
	UY	81,6
	ZA	57,6
	ZZ	75,1
0806 10 10	BR	254,1
	TR	115,1
	US	284,6
	ZZ	217,9
0808 10 80	AU	188,0
	CA	101,5
	CL	86,4
	MK	33,9
	NZ	81,3
	US	96,7
	ZA	78,4
ZZ	95,2	
0808 20 50	CN	66,0
	TR	123,9
	ZA	84,6
	ZZ	91,5

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1210/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Οκτωβρίου 2007

για την προκήρυξη διαγωνισμού σχετικά με τη χορήγηση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος A3 στον τομέα των οπωροκηπευτικών (ντομάτες, πορτοκάλια, λεμόνια, επιτραπέζια σταφύλια και μήλα)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 35 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1961/2001 της Επιτροπής <sup>(2)</sup> θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 35 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, στο βαθμό που είναι αναγκαίο για να καταστεί δυνατή μια οικονομικώς σημαντική εξαγωγή, τα προϊόντα που εξάγονται από την Κοινότητα δύνανται να αποτελέσουν αντικείμενο επιστροφής κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που συνήφθησαν σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, πρέπει να υπάρχει μέριμνα ώστε να μην διαταράσσονται τα ρεύματα των συναλλαγών που είχαν διαμορφωθεί προηγουμένως από το καθεστώς των επιστροφών. Για το λόγο αυτό, καθώς και λόγω του εποχικού χαρακτήρα των εξαγωγών οπωροκηπευτικών, πρέπει να καθοριστούν οι ποσότητες που προβλέπονται ανά προϊόν, βάσει της ονοματολογίας των γεωργικών προϊόντων για επιστροφές κατά την εξαγωγή που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>. Οι ποσότητες αυτές πρέπει να κατανέμονται λαμβάνοντας υπόψη κατά το μάλλον ή ήττον αλλοιώσιμο χαρακτήρα των σχετικών προϊόντων.
- (4) Δυνάμει του άρθρου 35 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, οι επιστροφές πρέπει να καθοριστούν με βάση την κατάσταση ή τις προοπτικές εξέλιξης αφενός, των τιμών των οπωροκηπευτικών στην αγορά της Κοινότητας και των διαθέσιμων ποσοτήτων και, αφετέρου, των τιμών στο διεθνές εμπόριο. Πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη τα έξοδα εμπορίας και μεταφοράς, καθώς και η οικονομική πλευρά των προβλεπόμενων εξαγωγών.

- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, οι τιμές στην αγορά της Κοινότητας καθορίζονται με βάση τις τιμές που είναι οι ευνοϊκότερες για την εξαγωγή.
- (6) Η κατάσταση στο διεθνές εμπόριο ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών μπορούν να καταστήσουν απαραίτητη τη διαφοροποίηση της επιστροφής, για ένα συγκεκριμένο προϊόν, ανάλογα με τον προορισμό του εν λόγω προϊόντος.
- (7) Οι ντομάτες, τα πορτοκάλια, τα λεμόνια, τα επιτραπέζια σταφύλια και τα μήλα των κατηγοριών Extra, I και II των κοινοτικών προδιαγραφών εμπορίας μπορούν επί του παρόντος να αποτελέσουν αντικείμενο εξαγωγών σημαντικών από οικονομική άποψη.
- (8) Για να καταστεί δυνατή η αποτελεσματικότερη δυνατή χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων και λαμβάνοντας υπόψη τη διάρθρωση των εξαγωγών της Κοινότητας, πρέπει να προκηρυχθεί διαγωνισμός για να καθοριστούν το ενδεικτικό ποσό των επιστροφών και οι ποσότητες που προβλέπονται για τη σχετική περίοδο.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Προκηρύσσεται διαγωνισμός για τη χορήγηση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος A3. Τα σχετικά προϊόντα, η περίοδος υποβολής των προσφορών, τα ενδεικτικά ποσοστά επιστροφής και οι προβλεπόμενες ποσότητες καθορίζονται στο παράρτημα.

2. Τα πιστοποιητικά που εκδίδονται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>, δεν καταλογίζονται στις επιλέξιμες ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

3. Η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών τύπου A3 λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2007.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 47/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 7 της 11.1.2003, σ. 64).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 268 της 9.10.2001, σ. 8. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 548/2007 (ΕΕ L 130 της 22.5.2007, σ. 3).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 532/2007 (ΕΕ L 125 της 15.5.2007, σ. 7).

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Οκτωβρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Οκτωβρίου 2007.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ A3 ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΟΠΩΡΟΚΗΠΕΥΤΙΚΩΝ (ΝΤΟΜΑΤΕΣ, ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑ, ΔΕΜΟΝΙΑ, ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΑ ΣΤΑΦΥΛΙΑ ΚΑΙ ΜΗΛΑ)**

Ημερομηνία υποβολής προσφορών: από 25 έως 26 Οκτωβρίου 2007.

Κωδικός προϊόντων <sup>(1)</sup>	Προορισμός <sup>(2)</sup>	Ενδεικτικό ποσό των επιστροφών (σε ευρώ/τόνο καθαρού βάρους)	Προβλεπόμενες ποσότητες (σε τόνους)
0702 00 00 9100	A00	30	5 000
0805 10 20 9100	A00	36	56 667
0805 50 10 9100	A00	60	16 667
0806 10 10 9100	A00	23	1 667
0808 10 80 9100	F04, F09	32	50 000

<sup>(1)</sup> Οι κωδικοί των προϊόντων καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1).

<sup>(2)</sup> Οι κωδικοί των προορισμών σειράς «Α» καθορίζονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87. Οι άλλοι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

F04: Χονγκ Κόνγκ, Σιγκαπούρη, Μαλαισία, Σρι Λάνκα, Ινδονησία, Ταϊλάνδη, Ταϊβάν, Παπούαζια - Νέα Γουινέα, Λάος, Καμπότζη, Βιετνάμ, Ιαπωνία, Ουρουγουάη, Παραγουάη, Αργεντινή, Μεξικό, Κόστα Ρίκα.

F09: Οι ακόλουθοι προορισμοί: Νορβηγία, Ισλανδία, Γροιλανδία, Φερόες Νήσοι, Αλβανία, Βοσνία - Ερζεγοβίνη, Κροατία, πρόην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Σερβία, Μαυροβούνιο, Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσία, Γεωργία, Καζακστάν, Κιργιζία, Μολδαβία, Ρωσία, Τατζικιστάν, Τουρκμενιστάν, Ουζμπεκιστάν, Ουκρανία, Σαουδική Αραβία, Μπαχρέιν, Κατάρ, Ομάν, Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα (Abu Zabi, Dibay, Chardja, Adjman, Umm al-Qi'wayn, Ras al-Khayma και Fudjajra), Κουβέιτ, Υεμένη, Συρία, Ιράν, Ιορδανία, Βολιβία, Βραζιλία, Βενεζουέλα, Περού, Παναμάς, Ισημερινός και Κολομβία, χώρες και εδάφη της Αφρικής, εκτός από τη Νότιο Αφρική, προορισμοί που περιλαμβάνονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1211/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Οκτωβρίου 2007

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2001 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τις σχετικές με τα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα συναλλαγές με τρίτες χώρες

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 63 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1057/2007 της Επιτροπής <sup>(2)</sup> τροποποίησε τα ποσά των επιστροφών για ορισμένους κωδικούς προϊόντων και τον κατάλογο των προορισμών που είναι επιλέξιμοι για επιστροφές όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2805/95 της Επιτροπής, της 5ης Δεκεμβρίου 1995, για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον αμπελοοινικό τομέα και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2137/93 <sup>(3)</sup>.
- (2) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2001 της Επιτροπής <sup>(4)</sup> πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2001 τροποποιείται ως εξής:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Οκτωβρίου 2007.

1. Στο άρθρο 9 η παράγραφος 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«6. Τα μέτρα που αναφέρονται στις παραγράφους 4 και 5 μπορούν να διαμορφώνονται κατάλληλα ανά κατηγορία προϊόντων και ανά ζώνη προορισμού. Οι εν λόγω ζώνες προορισμού είναι οι ακόλουθες:

— ζώνη 1: Αφρική,

— ζώνη 2: Ασία και Ωκεανία,

— ζώνη 3: Ανατολική Ευρώπη, συμπεριλαμβανομένων των χωρών της ΚΑΚ.

Οι χώρες κάθε ζώνης προορισμού αναγράφονται στο παράρτημα IV».

2. Το παράρτημα II αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

3. Στο παράρτημα IV το μέρος που αφορά τη «ζώνη 4: Δυτική Ευρώπη» διαγράφεται.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1791/2006 (ΕΕ L 363 της 20.12.2006, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 241 της 14.9.2007, σ. 14.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 291 της 6.12.1995, σ. 10. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1057/2007.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 128 της 10.5.2001, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 560/2007 (ΕΕ L 132 της 24.5.2007, σ. 31).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Κατηγορίες προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1

Κωδικός	Κατηγορία
2009 69 11 9100 2009 69 19 9100 2009 69 51 9100 2009 69 71 9100 2204 30 92 9100 2204 30 96 9100	1
2204 30 94 9100 2204 30 98 9100	2
2204 21 79 9910	3.1
2204 29 62 9910 2204 29 64 9910 2204 29 65 9910	3.2
2204 21 79 9100	4.1.1
2204 29 62 9100 2204 29 64 9100 2204 29 65 9100	4.1.2
2204 21 80 9100	4.2.1
2204 29 71 9100 2204 29 72 9100 2204 29 75 9100	4.2.2
2204 21 79 9200	5.1.1
2204 29 62 9200 2204 29 64 9200 2204 29 65 9200	5.1.2
2204 21 80 9200	5.2.1
2204 29 71 9200 2204 29 72 9200 2204 29 75 9200	5.2.2
2204 21 84 9100	6.1.1
2204 29 83 9100	6.1.2
2204 21 85 9100	6.2.1
2204 29 84 9100	6.2.2
2204 21 94 9910 2204 21 98 9910 2204 29 94 9910 2204 29 98 9910	7
2204 21 94 9100 2204 21 98 9100 2204 29 94 9100 2204 29 98 9100	8»



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1212/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Οκτωβρίου 2007

για την τροποποίηση διαφόρων κανονισμών όσον αφορά τους κωδικούς της συνδυασμένης ονοματολογίας για ορισμένα προϊόντα ανθοκομίας, ορισμένα οπωροκηπευτικά και ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα οπωροκηπευτικά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 234/79 του Συμβουλίου, της 5ης Φεβρουαρίου 1979, περί της διαδικασίας προσαρμογής της ονοματολογίας του κοινού δασμολογίου που χρησιμοποιείται για τα γεωργικά προϊόντα <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1549/2006 της Επιτροπής, της 17ης Οκτωβρίου 2006, για τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο <sup>(2)</sup>, προβλέπει τροποποιήσεις στη συνδυασμένη ονοματολογία για ορισμένα οπωροκηπευτικά και ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα οπωροκηπευτικά.
- (2) Οι κανονισμοί που τροποποίησαν το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου <sup>(3)</sup> κατά τα προηγούμενα έτη επέφεραν επίσης αλλαγές στη συνδυασμένη ονοματολογία για ορισμένα οπωροκηπευτικά και ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα οπωροκηπευτικά· ωστόσο, όλες αυτές οι τροποποιήσεις δεν αντικατοπτρίζονται στους ακόλουθους κανονισμούς που διέπουν τις κοινές οργανώσεις αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 316/68 του Συμβουλίου, της 12ης Μαρτίου 1968, περί καθορισμού των κανόνων ποιότητας για τα νωπά κομμένα άνθη και τα νωπά φυλλώματα <sup>(4)</sup>, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(5)</sup>, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον

τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά <sup>(6)</sup>, και κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1466/2003 της Επιτροπής, της 19ης Αυγούστου 2003, σχετικά με τον καθορισμό των εμπορικών προδιαγραφών για τις αγκινάρες και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 963/98 <sup>(7)</sup>.

- (3) Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 316/68, (ΕΚ) αριθ. 3223/94, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1466/2003 πρέπει συνεπώς να τροποποιηθούν αναλόγως.
- (4) Οι τροποποιήσεις που προβλέπει ο παρών κανονισμός πρέπει να εφαρμοστούν από την 1η Ιανουαρίου 2007, ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1549/2006.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζώντων φυτών και προϊόντων ανθοκομίας, της επιτροπής διαχείρισης νωπών οπωροκηπευτικών και της επιτροπής διαχείρισης μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 316/68 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1 παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής:

- α) στην πρώτη περίπτωση, το «06.03 Α» αντικαθίσταται από το «ΣΟ 0603»·
- β) η δεύτερη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «— νωπά φυλλώματα, φύλλα, κλάδοι και άλλα μέρη φυτών της κλάσεως ΣΟ 0604 του κοινού δασμολογίου.»

2. Στο παράρτημα I σημείο I, το «06.03 Α» αντικαθίσταται από το «ΣΟ 0603».

3. Στο παράρτημα II σημείο I, το «06.04 Α II» αντικαθίσταται από το «ΣΟ 0604».

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 34 της 9.2.1979, σ. 2. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94 (ΕΕ L 349 της 31.12.1994, σ. 105).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 301 της 31.10.2006, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 733/2007 (ΕΕ L 169 της 29.6.2007, σ. 1).

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 71 της 21.3.1968, σ. 8. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 309/79 (ΕΕ L 42 της 17.2.1979, σ. 21).

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 756/2007 (ΕΕ L 172 της 30.6.2007, σ. 41).

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την πράξη προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 210 της 20.8.2003, σ. 6. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 907/2004 (ΕΕ L 163 της 30.4.2004, σ. 50).

**Άρθρο 2**

Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94, το μέρος Α «ex 0709 10 00» αντικαθίσταται από το «ex 0709 90 80».

**Άρθρο 3**

Το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 αριθ. τροποποιείται ως εξής:

1. στο στοιχείο α) τμήμα «ex 0812», το «ex 0812 90 99» αντικαθίσταται από το «ex 0812 90 98»,
2. στο στοιχείο β) τμήμα «ex 2005», το «2005 90 10» αντικαθίσταται από το «2005 99 10».

**Άρθρο 4**

Στο άρθρο 1 πρώτη παράγραφος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1466/2003, το «0709 10 00» αντικαθίσταται από το «0709 90 80».

**Άρθρο 5**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Οκτωβρίου 2007.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1213/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Οκτωβρίου 2007

για τη μείωση, για την περίοδο εμπορίας 2007/08, των ποσών της ενίσχυσης στους παραγωγούς ορισμένων εσπεριδοειδών λόγω υπέρβασης του ορίου μεταποίησης σε ορισμένα κράτη μέλη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2202/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί καθεστώτος ενίσχυσης των παραγωγών ορισμένων εσπεριδοειδών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2202/96 θεσπίζει για ορισμένα εσπεριδοειδή ένα κοινοτικό όριο μεταποίησης, που κατανέμεται μεταξύ των κρατών μελών, σύμφωνα με το παράρτημα II του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2202/96 προβλέπει ότι, όταν γίνεται υπέρβαση του κοινοτικού ορίου, τα ποσά της ενίσχυσης που εμφανίζονται στο παράρτημα I του εν λόγω κανονισμού μειώνονται σε κάθε κράτος μέλος στο οποίο διαπιστώθηκε υπέρβαση του αντίστοιχου ορίου μεταποίησης. Η υπέρβαση του ορίου υπολογίζεται με βάση τον μέσο όρο των μεταποιημένων ποσοτήτων με ενίσχυση κατά τη διάρκεια των τριών περιόδων εμπορίας που προηγούνται αυτής για την οποία πρέπει να καθορισθεί ενίσχυση, ή κατά τη διάρκεια αντίστοιχης περιόδου.
- (3) Τα κράτη μέλη έχουν κοινοποιήσει τις ποσότητες πορτοκαλιών που μεταποιήθηκαν με ενίσχυση, σύμφωνα με το άρθρο 39 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2111/2003 της Επιτροπής<sup>(2)</sup> σχετικά με λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2202/96. Με βάση αυτά τα δεδομένα, διαπιστώθηκε υπέρβαση 376 023 τόνων από το κοινοτικό όριο μεταποίησης. Εντός της εν λόγω υπέρβασης, διαπιστώθηκε υπέρβαση του ορίου για την Ιταλία, την Ελλάδα και την Πορτογαλία. Συνεπώς, τα ποσά της

ενίσχυσης για τα πορτοκάλια που εμφανίζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2202/96 για την περίοδο εμπορίας 2007/08 πρέπει να μειωθούν κατά 55,91 % στην Ιταλία, κατά 8,34 % στην Ελλάδα και κατά 52,88 % στην Πορτογαλία.

- (4) Τα κράτη μέλη έχουν κοινοποιήσει, σύμφωνα με το άρθρο 39 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2111/2003, τις ποσότητες μικρών εσπεριδοειδών που μεταποιήθηκαν με ενίσχυση. Με βάση αυτά τα δεδομένα, διαπιστώθηκε υπέρβαση 104 734 τόνων από το κοινοτικό όριο μεταποίησης. Εντός της εν λόγω υπέρβασης, διαπιστώθηκε υπέρβαση των ορίων για την Ιταλία, την Ισπανία, την Πορτογαλία και την Κύπρο. Κατά συνέπεια, τα ποσά της ενίσχυσης για τα μανταρίνια, τις κλημεντίνες και τα satsumas που εμφανίζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2202/96 για την περίοδο εμπορίας 2007/08 πρέπει να μειωθούν κατά 62,30 % στην Ιταλία, κατά 12 % στην Ισπανία για τα μικρόκαρπα εσπεριδοειδή που προορίζονται να μεταποιηθούν σε χυμό, κατά 80,66 % στην Πορτογαλία και κατά 53,27 % στην Κύπρο.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Όσον αφορά την Ιταλία, την Ελλάδα και την Πορτογαλία, και για την περίοδο εμπορίας 2007/08, τα ποσά της ενίσχυσης στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2202/96 για τα πορτοκάλια που παραδίδονται προς μεταποίηση εμφανίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Όσον αφορά την Ιταλία, την Ισπανία, την Πορτογαλία και την Κύπρο, και για την περίοδο εμπορίας 2007/08, τα ποσά της ενίσχυσης στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2202/96 για τα μανταρίνια, τις κλημεντίνες και τα satsumas που παραδίδονται προς μεταποίηση εμφανίζονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 49. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την πράξη προσχώρησης του 2003.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 317 της 2.12.2003, σ. 5.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Οκτωβρίου 2007.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

(EUR/100 kg)

	Πολυετείς συμβάσεις	Συμβάσεις που καλύπτουν μια μόνο περίοδο εμπορίας	Μεμονωμένοι παραγωγοί
Ιταλία	4,97	4,32	3,89
Ελλάδα	10,33	8,98	8,08
Πορτογαλία	5,31	4,62	4,16

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

(σε ευρώ/100 kg)

	Πολυετείς συμβάσεις	Συμβάσεις που καλύπτουν μια μόνο περίοδο εμπορίας	Μεμονωμένοι παραγωγοί
Ιταλία	3,95	3,43	3,09
Ισπανία — Μικρόκαρπα εσπεριδοειδή που προορίζονται να μεταποιηθούν σε χυμό	9,21	8,01	7,21
Πορτογαλία	2,03	1,76	1,58
Κύπρος	4,89	4,25	3,83

## II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Ιουνίου 2007

σχετικά με τη μεταβατική άσκηση των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων που απορρέουν από την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον Παγκόσμιο Οργανισμό Τελωνείων

(2007/668/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 19 Μαρτίου 2001, το Συμβούλιο αποφάσισε να εξουσιοδοτήσει την Επιτροπή να διαπραγματευθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον Παγκόσμιο Οργανισμό Τελωνείων <sup>(1)</sup>.
- (2) Η σύμβαση περί συστάσεως Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας αναμένεται να τροποποιηθεί από το Συμβούλιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Τελωνείων στην 109η/110η σύνοδο του Ιουνίου του 2007 έτσι ώστε να παρασχεθεί η δυνατότητα σε τελωνειακές και οικονομικές ενώσεις, συμπεριλαμβανομένης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, να καταστούν μέλη του Παγκόσμιου Οργανισμού Τελωνείων.
- (3) Τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας θα πρέπει να υποστηρίξουν το σχέδιο τροποποιήσεων το οποίο, μετά την έγκρισή του από το Συμβούλιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Τελωνείων, θα επιτρέψει την προσχώρηση της Κοινότητας στην τροποποιημένη σύμβαση.
- (4) Ύστερα από διερευνητικές συνομιλίες με τον Παγκόσμιο Οργανισμό Τελωνείων, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και ο Παγκό-

σμιος Οργανισμός Τελωνείων εξέτασαν τη δυνατότητα να ασκεί η Κοινότητα τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις με τα μέλη του Παγκόσμιου Οργανισμού Τελωνείων, εν αναμονή της κύρωσης της τροποποιηθείσας σύμβασης περί συστάσεως Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας από όλα τα μέλη του Παγκόσμιου Οργανισμού Τελωνείων.

- (5) Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα πρέπει να είναι σε θέση να ασκήσει τα εν λόγω δικαιώματα και τις υποχρεώσεις στο πλαίσιο της σύμβασης περί συστάσεως Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας, σε θέματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά της.
- (6) Τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας διατηρούν το καθεστώς τους στον Παγκόσμιο Οργανισμό Τελωνείων.
- (7) Και η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη της έχουν αρμοδιότητα στους τομείς που καλύπτει η σύμβαση που ιδρύει το Συμβούλιο Τελωνειακής Συνεργασίας.
- (8) Όσον αφορά τα ζητήματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας είναι σκόπιμο να καθορίζεται η θέση της Κοινότητας. Για τα ζητήματα που εμπίπτουν εν μέρει στην κοινοτική αρμοδιότητα, τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας θα πρέπει να προσπαθούν να υιοθετούν κοινή θέση, έτσι ώστε να διασφαλίζεται η ενότητα στο πλαίσιο της διεθνούς εκπροσώπησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της.
- (9) Λαμβανομένων υπόψη των προαναφερθέντων, το Συμβούλιο θα πρέπει να προβλέψει προσωρινώς την άσκηση των ιδίων δικαιωμάτων και υποχρεώσεων εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της στον Παγκόσμιο Οργανισμό Τελωνείων, περιλαμβανομένης και της καταβολής μιας ετήσιας συνδρομής,

<sup>(1)</sup> Ο Παγκόσμιος Οργανισμός Τελωνείων ιδρύθηκε με τη σύμβαση περί συστάσεως Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας (που υπογράφηκε στις 15 Δεκεμβρίου 1950). Η σύμβαση τέθηκε σε ισχύ το 1952. Κατά το 1994, το συμβούλιο τελωνειακής συνεργασίας υιοθέτησε την επίσημη ονομασία «Παγκόσμιος Οργανισμός Τελωνείων», προκειμένου να αντικατοπτρίζει σαφέστερα το πεδίο άσκησης των δραστηριοτήτων του. Επί του παρόντος, ο Παγκόσμιος Οργανισμός Τελωνείων έχει 171 μέλη.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο μόνο*

1. Τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ψηφίζουν υπέρ της απόφασης του Συμβουλίου του Παγκόσμιου Οργανισμού Τελωνείων, δυνάμει της οποίας η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δύναται, μεταβατικά, να ασκεί τα ίδια δικαιώματα με εκείνα που απολαύουν τα μέλη του Παγκόσμιου Οργανισμού Τελωνείων, υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζει η απόφαση εκείνη.

2. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δέχεται τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις με τα μέλη του Παγκόσμιου Οργανισμού Τελωνείων, όπως ορίζονται από το Συμβούλιο του οργανισμού αυτού, μέχρι να τεθεί σε ισχύ η τροποποίηση της σύμβασης για την ίδρυση του Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας.

3. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξουσιοδοτείται να ανακοινώσει στον Παγκόσμιο Οργανισμό Τελωνείων ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δέχε-

ται να ασκεί τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις με τα μέλη του εν λόγω οργανισμού, και να υποβάλλει στον Παγκόσμιο Οργανισμό Τελωνείων, την αναγκαία δήλωση αρμοδιότητας όπως ορίζεται στο παράρτημα.

4. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα καταβάλλει στον Παγκόσμιο Οργανισμό Τελωνείων ετήσια εισφορά με σκοπό την ενίσχυση του έργου του εν λόγω οργανισμού και την κάλυψη συμπληρωματικών διοικητικών δαπανών από 1ης Ιουλίου 2007.

Λουξεμβούργο, 25 Ιουνίου 2007.

*Για το Συμβούλιο*

*Η Πρόεδρος*

A. SCHAVAN

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Δήλωση αρμοδιότητας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε τομείς που καλύπτονται από τη σύμβαση για την ίδρυση του Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας**

Σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, όπως τροποποιήθηκε, η δήλωση αυτή καθορίζει τις αρμοδιότητες που έχουν μεταβιβάσει τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, σε τομείς τους οποίους καλύπτει η σύμβαση για την ίδρυση Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας.

Η Κοινότητα δηλώνει ότι έχει αποκλειστική αρμοδιότητα στην κοινή εμπορική πολιτική, σύμφωνα με τα άρθρα 131-134 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Η Κοινότητα μπορεί να συνάπτει διεθνείς συμφωνίες όταν η εσωτερική αρμοδιότητα έχει ήδη χρησιμοποιηθεί για τη λήψη μέτρων εκτέλεσης των κοινών πολιτικών ή αν μια διεθνής συμφωνία είναι αναγκαία για την επίτευξη στόχου της Κοινότητας. Η εσωτερική αρμοδιότητα της Κοινότητας είναι αποκλειστική στο βαθμό που μια διεθνής συμφωνία επηρεάζει εσωτερικούς κοινοτικούς κανόνες ή αλλοιώνει το πεδίο εφαρμογής τους. Αν συμβαίνει αυτό, δεν είναι τα κράτη μέλη αλλά η Κοινότητα που αναλαμβάνει εξωτερικές δεσμεύσεις με τρίτα κράτη ή διεθνείς οργανισμούς. Ένας κατάλογος μέτρων για τελωνειακά θέματα, που θεσπίστηκαν από την Κοινότητα, βρίσκεται στον κατάλογο νομοθετημάτων του παραρτήματος της παρούσας δήλωσης.

Η άσκηση των αρμοδιοτήτων τις οποίες τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας έχουν μεταβιβάσει στην Κοινότητα σύμφωνα με τη συνθήκη υπόκειται, λόγω της φύσεώς της, σε συνεχείς μεταβολές. Κατά συνέπεια, η Κοινότητα επιφυλάσσεται του δικαιώματος να αναπροσαρμόσει την παρούσα δήλωση.

## Παράρτημα

## ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα

Απόφαση του Συμβουλίου, της 17ης Μαρτίου 2003, για την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στο πρωτόκολλο για την τροποποίηση της διεθνούς σύμβασης για την απλούστευση και την εναρμόνιση των τελωνειακών καθεστώτων (σύμβαση του Κιότο) (2003/231/ΕΚ)

Οδηγία 2002/6/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, σχετικά με τις διατυπώσεις υποβολής δηλώσεων για τα πλοία κατά τον κατάπλου ή/και απόπλου από λιμένες των κρατών μελών της Κοινότητας

Απόφαση 80/271/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 1979, για τη σύναψη των πολυμερών συμφωνιών που προκύπτουν από τις εμπορικές διαπραγματεύσεις 1973-1979 (ΕΕ L 71 της 17.3.1980, σ. 1).

Διάφορες αποφάσεις μεικτών επιτροπών με τρίτες χώρες, όπως για παράδειγμα η 2006/343/ΕΚ: απόφαση αριθ. 2/2005 της Μεικτής Επιτροπής ΕΚ-Ισλανδίας, της 22ας Δεκεμβρίου 2005, για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της συμφωνίας για τον ορισμό της έννοιας καταγόμενα προϊόντα ή προϊόντα καταγωγής και τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας

Απόφαση 87/369/ΕΟΚ του Συμβουλίου: απόφαση του Συμβουλίου, της 7ης Απριλίου 1987, για τη σύναψη της διεθνούς σύμβασης για το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων, καθώς και του τροποποιητικού της πρωτοκόλλου

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1549/2006 της Επιτροπής, της 17ης Οκτωβρίου 2006, για τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο

Άρθρα 26 και 133 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2505/96 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης αυτόνομων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων όσον αφορά ορισμένα αγροτικά και βιομηχανικά προϊόντα και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3059/95 για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα αγροτικά και βιομηχανικά προϊόντα (1η σειρά 1996)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, όπως τροποποιήθηκε

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2026/97 του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 1997, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, όπως τροποποιήθηκε

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3285/94 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1994, για το κοινό καθεστώς εισαγωγών και την κατάργησή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 518/94, όπως τροποποιήθηκε

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 515/97 του Συμβουλίου, της 13ης Μαρτίου 1997, περί της αμοιβαίας συνδρομής μεταξύ των διοικητικών αρχών των κρατών μελών και της συνεργασίας των αρχών αυτών με την Επιτροπή με σκοπό τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής των τελωνειακών και γεωργικών ρυθμίσεων

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3677/90 του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 1990, για τη θέσπιση μέτρων για την πρόληψη της διαχέυσης ορισμένων ουσιών στην παράνομη παρασκευή ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3769/92 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1992, για την εφαρμογή και τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3677/90 του Συμβουλίου για τη θέσπιση μέτρων για την πρόληψη της διαχέυσης ορισμένων ουσιών στην παράνομη παρασκευή ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 111/2005 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2004, σχετικά με τη θέσπιση κανόνων για την παρακολούθηση του εμπορίου πρόδρομων ουσιών ναρκωτικών μεταξύ της Κοινότητας και τρίτων χωρών

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1383/2003 του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2003, για την παρέμβαση των τελωνειακών αρχών έναντι εμπορευμάτων που είναι ύποπτα ότι παραβιάζουν ορισμένα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και για τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται έναντι των εμπορευμάτων που διαπιστώνεται ότι παραβιάζουν παρόμοια δικαιώματα

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1889/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 2005, σχετικά με τους ελέγχους ρευστών διαθεσίμων που εισέρχονται ή εξέρχονται από την Κοινότητα

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 648/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Απριλίου 2005, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα

Σύμβαση της 20ής Μαΐου 1987 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας, του Βασιλείου της Σουηδίας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης

Απόφαση 93/329/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 1993, που αφορά τη σύναψη της σύμβασης για την προσωρινή εισαγωγή και την αποδοχή των παραρτημάτων της



## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Οκτωβρίου 2007

με την οποία αναγνωρίζεται κατ' αρχήν η πληρότητα των φακέλων που υποβλήθηκαν για λεπτομερή εξέταση με σκοπό την ενδεχόμενη καταχώριση των ουσιών *Adoxophyes orana granulovirus*, *amislubrom*, *emamectin*, *pyridalil* και *Sporoptera littoralis nucleopolyhedrovirus* στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2007) 4647]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/669/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η οδηγία 91/414/ΕΟΚ προβλέπει την κατάρτιση κοινοτικού καταλόγου δραστικών ουσιών οι οποίες επιτρέπεται να ενσωματώνονται σε φυτοπροστατευτικά προϊόντα.

(2) Η εταιρεία Andermatt Biocontrol GmbH υπέβαλε στις αρχές της Γερμανίας, στις 29 Νοεμβρίου 2004, φάκελο για τη δραστική ουσία *Adoxophyes orana granulovirus*, συνοδευόμενο από αίτηση να καταχωριστεί η εν λόγω ουσία στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Η εταιρεία Nissan Chemical Europe SARL υπέβαλε στις αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου, στις 24 Μαρτίου 2006, φάκελο για την ουσία *amislubrom*, συνοδευόμενο από αίτηση να καταχωριστεί η εν λόγω ουσία στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Για την ουσία *emamectin*, η εταιρεία Syngenta Ltd. υπέβαλε φάκελο στις αρχές των Κάτω Χωρών στις 23 Ιουνίου 2006, συνοδευόμενο από αίτηση να καταχωριστεί η εν λόγω ουσία στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Η εταιρεία Sumitomo Chemical Agro Europe SAS υπέβαλε στις αρχές των Κάτω Χωρών, στις 28 Μαρτίου 2006, φάκελο για την ουσία *pyridalil*, συνοδευόμενο από αίτηση να καταχωριστεί η εν λόγω ουσία στο παράρτημα I της οδηγίας

91/414/ΕΟΚ. Στις 2 Ιανουαρίου 2007 η εταιρεία Andermatt Biocontrol GmbH υπέβαλε στις αρχές της Εσθονίας φάκελο για την ουσία *Sporoptera littoralis nucleopolyhedrovirus*, συνοδευόμενο από αίτηση να καταχωριστεί η εν λόγω ουσία στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

(3) Οι αρχές της Γερμανίας, του Ηνωμένου Βασιλείου, των Κάτω Χωρών και της Εσθονίας δήλωσαν στην Επιτροπή ότι, ύστερα από μια αρχική εξέταση, φαίνεται ότι οι φάκελοι για τις εν λόγω δραστικές ουσίες ικανοποιούν τις απαιτήσεις για στοιχεία και πληροφορίες που ορίζονται στο παράρτημα II της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Οι φάκελοι που υποβλήθηκαν φαίνεται ότι ικανοποιούν επίσης τις απαιτήσεις για στοιχεία και πληροφορίες που ορίζονται στο παράρτημα III της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ όσον αφορά ένα φυτοπροστατευτικό προϊόν που περιέχει μια από τις εν λόγω δραστικές ουσίες. Στη συνέχεια, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, οι φάκελοι διαβιβάστηκαν από τον αιτούντα στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη, παραπέμφθηκαν δε στη μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων.

(4) Με την παρούσα απόφαση επιβεβαιώνεται επίσημα σε κοινοτικό επίπεδο ότι οι φάκελοι θεωρούνται ότι ικανοποιούν κατ' αρχήν τις απαιτήσεις για στοιχεία και πληροφορίες που προβλέπονται στο παράρτημα II και, για ένα τουλάχιστον φυτοπροστατευτικό προϊόν που περιέχει μια από τις εν λόγω δραστικές ουσίες, τις απαιτήσεις του παραρτήματος III της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

(5) Η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει το δικαίωμα της Επιτροπής να ζητήσει από τον αιτούντα να υποβάλει συμπληρωματικά στοιχεία ή πληροφορίες ώστε να διευκρινιστούν ορισμένα σημεία του φακέλου.

(6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2007/52/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 214 της 17.8.2007, σ. 3).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

### Άρθρο 1

Με την επιφύλαξη του άρθρου 6 παράγραφος 4 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, οι φάκελοι σχετικά με τις αναγραφόμενες στο παράρτημα της παρούσας απόφασης δραστικές ουσίες, οι οποίοι υποβλήθηκαν στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη με σκοπό να καταχωριστούν οι δραστικές αυτές ουσίες στο παράρτημα Ι της εν λόγω οδηγίας, ικανοποιούν κατ' αρχήν τις απαιτήσεις όσον αφορά τα στοιχεία και τις πληροφορίες που παρατίθενται στο παράρτημα ΙΙ της ίδιας οδηγίας.

Οι φάκελοι ικανοποιούν επίσης τις απαιτήσεις για στοιχεία και πληροφορίες που παρατίθενται στο παράρτημα ΙΙΙ της εν λόγω οδηγίας όσον αφορά ένα τουλάχιστον φυτοπροστατευτικό προϊόν που περιέχει μια από τις δραστικές ουσίες, λαμβάνοντας υπόψη τις προτεινόμενες χρήσεις.

### Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη-εισηγητές εξακολουθούν να εξετάζουν λεπτομερώς τους φακέλους που αναφέρονται στο άρθρο 1 και υποβάλλουν

έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με τα συμπεράσματα της εξέτασής τους, συνοδευόμενη από σύσταση σχετικά με την καταχώριση ή τη μη καταχώριση στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ των δραστικών ουσιών που αναφέρονται στο άρθρο 1 και τυχόν όρους σχετικά με την καταχώριση το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο εντός ενός έτους από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας απόφασης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

### Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 15 Οκτωβρίου 2007.

Για την Επιτροπή  
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

### ΔΡΑΣΤΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΑΦΟΡΑ Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ

Κοινή ονομασία, αριθμός αναγνώρισης CIPAC	Αιτών	Ημερομηνία αίτησης	Κράτος μέλος εισηγητής
<i>Adoxophyes orana granulovirus</i> αριθ. CIPAC: Άνευ αντικειμένου	Andermatt Biocontrol GmbH	29 Νοεμβρίου 2004	DE
Amisulbrom αριθ. CIPAC: 789	Nissan Chemical Europe SARL	24 Μαρτίου 2006	UK
Emamectin αριθ. CIPAC: 791	Syngenta Ltd.	23 Ιουνίου 2006	NL
Pyridalil αριθ. CIPAC: 792	Sumitomo Chemical Agro Europe SAS	28 Μαρτίου 2006	NL
<i>Spodoptera littoralis nucleopolyhedrovirus</i> αριθ. CIPAC: Άνευ αντικειμένου	Andermatt Biocontrol GmbH	2 Ιανουαρίου 2007	EE

## III

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει της συνθήκης ΕΕ)

## ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ V ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΕ

## ΑΠΟΦΑΣΗ 2007/670/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 1ης Οκτωβρίου 2007

για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας σχετικά με τη συμμετοχή της Νέας Ζηλανδίας στην αστυνομική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν (EUROPOL AFGHANISTAN)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

(4) Η συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί,

Έχοντας υπόψη:

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 24,

## Άρθρο 1

τη σύσταση της προεδρίας,

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας σχετικά με τη συμμετοχή της Νέας Ζηλανδίας στην αστυνομική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν (EUROPOL AFGHANISTAN), εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

(1) Στις 30 Μαΐου 2007, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή δράση 2007/369/ΚΕΠΠΑ σχετικά με την αστυνομική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν (EUROPOL AFGHANISTAN) <sup>(1)</sup>.

## Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία δεσμεύοντας την Ευρωπαϊκή Ένωση.

(2) Το άρθρο 12 παράγραφος 5 της κοινής δράσης 2007/369/ΚΕΠΠΑ προβλέπει ότι οι λεπτομέρειες των ρυθμίσεων σχετικά με τη συμμετοχή τρίτων κρατών καθορίζονται βάσει συμφωνίας, σύμφωνα με το άρθρο 24 της συνθήκης.

## Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της έκδοσής της.

(3) Στις 13 Σεπτεμβρίου 2004, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την προεδρία, επικουρούμενη, αν χρειάζεται, από το Γενικό Γραμματέα/Υπάτο Εκπρόσωπο, σε περίπτωση μελλοντικών ενωσιακών επιχειρήσεων μη στρατιωτικής διαχείρισης κρίσεων, να αρχίζει διαπραγματεύσεις με τρίτα κράτη με σκοπό τη σύναψη συμφωνίας βάσει του υποδείγματος συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτου κράτους για τη συμμετοχή τρίτου κράτους σε ενωσιακή επιχείρηση μη στρατιωτικής διαχείρισης κρίσεων. Στη βάση αυτή, η προεδρία διαπραγματεύθηκε συμφωνία με τη Νέα Ζηλανδία σχετικά με τη συμμετοχή της Νέας Ζηλανδίας στην αστυνομική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν (EUROPOL AFGHANISTAN).

## Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Λουξεμβούργο, 1η Οκτωβρίου 2007.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
M. LINO

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 139 της 31.5.2007, σ. 33.

## ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

## ΣΥΜΦΩΝΙΑ

**μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας σχετικά με τη συμμετοχή της Νέας Ζηλανδίας στην αστυνομική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν (EUPOL AFGHANISTAN)**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ (ΕΕ),

αφενός, και

Η ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ,

αφετέρου,

καλούμενα εφεξής τα «μέρη»,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ:

- τη θέσπιση από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης της κοινής δράσης 2007/369/ΚΕΠΠΑ, της 30ής Μαΐου 2007, σχετικά με την αστυνομική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν (EUPOL AFGHANISTAN),
- την πρόσκληση προς τη Νέα Ζηλανδία να συμμετάσχει στην EUPOL AFGHANISTAN,
- την απόφαση της Νέας Ζηλανδίας να συμμετάσχει στην EUPOL AFGHANISTAN,
- την απόφαση της Επιτροπής Πολιτικής και Ασφάλειας να γίνει δεκτή η συνεισφορά της Νέας Ζηλανδίας στην EUPOL AFGHANISTAN,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

**Άρθρο 1****Συμμετοχή στην επιχείρηση**

1. Η Νέα Ζηλανδία συμμετέχει στην κοινή δράση 2007/369/ΚΕΠΠΑ, καθώς και σε οποιαδήποτε κοινή δράση ή απόφαση με την οποία το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφασίζει την παράταση της EUPOL AFGHANISTAN, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και τυχόν απαιτούμενες εκτελεστικές ρυθμίσεις.

2. Η συνεισφορά της Νέας Ζηλανδίας στην EUPOL AFGHANISTAN δεν θίγει την αυτονομία λήψης αποφάσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

3. Η Νέα Ζηλανδία εξασφαλίζει ότι το προσωπικό της που συμμετέχει στην EUPOL AFGHANISTAN εκτελεί την αποστολή του με συνέπεια προς:

- την κοινή δράση 2007/369/ΚΕΠΠΑ και πιθανές μεταγενέστερες τροποποιήσεις της,

- το σχέδιο επιχειρήσεων,

- τα μέτρα εφαρμογής.

4. Το προσωπικό που αποσπάται από τη Νέα Ζηλανδία στην EUPOL AFGHANISTAN εκτελεί τα καθήκοντά του και συμπεριφέρεται με αποκλειστικό γνώμονα το συμφέρον της EUPOL AFGHANISTAN.

5. Η Νέα Ζηλανδία ενημερώνει σε εύθετο χρόνο τον αρχηγό αποστολής της EUPOL AFGHANISTAN και τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για κάθε αλλαγή που επέρχεται στη συνεισφορά της στην EUPOL AFGHANISTAN.

6. Το αποσπασμένο προσωπικό στην EUPOL AFGHANISTAN υποβάλλεται σε ιατρικές εξετάσεις και εμβολιασμό και λαμβάνει ιατρική βεβαίωση ότι είναι ικανό για την εκτέλεση των καθηκόντων του από αρμόδια αρχή της Νέας Ζηλανδίας. Το αποσπασμένο προσωπικό στην EUPOL AFGHANISTAN προσκομίζει αντίγραφο της βεβαίωσης αυτής.

## Άρθρο 2

**Καθεστώς του προσωπικού**

1. Με την επιφύλαξη οποιασδήποτε ρύθμισης που έχει συναφθεί μεταξύ της κυβέρνησης της Νέας Ζηλανδίας και της κυβέρνησης της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Αφγανιστάν, το καθεστώς του προσωπικού με το οποίο η Νέα Ζηλανδία συνεισφέρει στην EUPOL AFGHANISTAN διέπεται από τη συμφωνία για το καθεστώς της αποστολής, η οποία συνήφθη μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Αφγανιστάν.

2. Με την επιφύλαξη της συμφωνίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Νέα Ζηλανδία ασκεί τη δικαιοδοσία της επί του προσωπικού της που συμμετέχει στην EUPOL AFGHANISTAN.

3. Η Νέα Ζηλανδία είναι υπεύθυνη να απαντά σε τυχόν αξιώσεις που συνδέονται ή αφορούν τη συμμετοχή των δυνάμεών της ή του προσωπικού της στην EUPOL AFGHANISTAN. Η Νέα Ζηλανδία είναι υπεύθυνη να κινεί οιαδήποτε διαδικασία, ιδίως ποινική ή πειθαρχική δίωξη, κατά μέλους του προσωπικού της, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της.

4. Η Νέα Ζηλανδία αναλαμβάνει να υποβάλλει δήλωση όσον αφορά την παραίτηση από αξιώσεις έναντι οιαδήποτε κράτους που συμμετέχει στην EUPOL AFGHANISTAN, και προβαίνει στην ενέργεια αυτή κατά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας. Υπόδειγμα της δήλωσης προσαρτάται στην παρούσα συμφωνία.

5. Η Ευρωπαϊκή Ένωση διασφαλίζει ότι τα κράτη μέλη της υποβάλλουν δήλωση όσον αφορά την παραίτηση από αξιώσεις για τη συμμετοχή της Νέας Ζηλανδίας στην EUPOL AFGHANISTAN, και προβαίνουν στην ενέργεια αυτή κατά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας.

## Άρθρο 3

**Διαβαθμισμένες πληροφορίες**

1. Η Νέα Ζηλανδία λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλίζεται ότι οι διαβαθμισμένες πληροφορίες της ΕΕ προστατεύονται σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης που περιλαμβάνονται στην απόφαση 2001/264/ΕΚ του Συμβουλίου (!) και σύμφωνα με τις περαιτέρω οδηγίες που εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές στις οποίες περιλαμβάνεται ο αρχηγός αποστολής της EUPOL AFGHANISTAN.

2. Σε περίπτωση που η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Νέα Ζηλανδία συνάψουν συμφωνία σχετικά με τις διαδικασίες ασφαλείας για την ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών, οι διατάξεις αυτής της

(!) ΕΕ L 101 της 11.4.2001, σ. 1. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2007/438/ΕΚ (ΕΕ L 164 της 26.6.2007, σ. 24).

συμφωνίας εφαρμόζονται στο πλαίσιο της EUPOL AFGHANISTAN.

## Άρθρο 4

**Δομή διοίκησης**

1. Το σύνολο του προσωπικού που συμμετέχει στην EUPOL AFGHANISTAN τελεί πλήρως υπό τη διοίκηση των εθνικών του αρχών.

2. Οι εθνικές αρχές μεταβιβάζουν τον επιχειρησιακό έλεγχο στον αρχηγό αποστολής της EUPOL AFGHANISTAN, ο οποίος ασκεί τη διοίκηση μέσω ιεραρχικής δομής διοίκησης και ελέγχου.

3. Ο αρχηγός αποστολής ηγείται της EUPOL AFGHANISTAN και ασκεί την καθημερινή της διαχείριση.

4. Η Νέα Ζηλανδία έχει τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις, όσον αφορά την καθημερινή διαχείριση των επιχειρήσεων, με τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που συμμετέχουν στην επιχείρηση, σύμφωνα με τις νομικές πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 της παρούσας συμφωνίας.

5. Ο αρχηγός αποστολής της EUPOL AFGHANISTAN είναι υπεύθυνος για τον έλεγχο της πειθαρχίας του προσωπικού της EUPOL AFGHANISTAN. Οσάκις ενδείκνυται, λαμβάνονται πειθαρχικά μέτρα από την αρμόδια εθνική αρχή.

6. Η Νέα Ζηλανδία ορίζει σημείο επαφής για το εθνικό σώμα (NPC) προκειμένου να εκπροσωπεί το εθνικό της σώμα στην EUPOL AFGHANISTAN. Το NPC αναφέρει στον αρχηγό αποστολής της EUPOL AFGHANISTAN για εθνικά θέματα και είναι υπεύθυνο για την καθημερινή πειθαρχία του σώματος.

7. Η απόφαση για τον τερματισμό της επιχείρησης λαμβάνεται από την Ευρωπαϊκή Ένωση κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Νέα Ζηλανδία, εφόσον η Νέα Ζηλανδία εξακολουθεί να συνεισφέρει στην EUPOL AFGHANISTAN κατά την ημερομηνία τερματισμού της επιχείρησης.

## Άρθρο 5

**Χρηματοδοτικές πτυχές**

1. Η Νέα Ζηλανδία αναλαμβάνει όλα τα έξοδα που συνδέονται με τη συμμετοχή της στην επιχείρηση, εκτός από τα έξοδα που περιλαμβάνονται στην κοινή χρηματοδότηση σύμφωνα με τα οριζόμενα στον προϋπολογισμό λειτουργίας της επιχείρησης.

2. Υπό την επιφύλαξη τυχόν διευθέτησης συναπτομένης μεταξύ της κυβέρνησης της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Αφγανιστάν και της κυβέρνησης της Νέας Ζηλανδίας, σε περίπτωση θανάτου, τραυματισμού, απώλειας ή ζημίας φυσικών ή νομικών προσώπων από το Αφγανιστάν, η Νέα Ζηλανδία, όταν αποδειχθεί η ευθύνη της, καταβάλλει αποζημίωση υπό τους όρους που προβλέπονται στη συμφωνία για το καθεστώς της αποστολής, εφόσον υπάρχει, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της παρούσας συμφωνίας.

#### Άρθρο 6

##### Συνεισφορά στον προϋπολογισμό λειτουργίας

Δεδομένου ότι η συμμετοχή της Νέας Ζηλανδίας αποτελεί σημαντική συμβολή που έχει θεμελιώδη σημασία για την επιχείρηση, η Νέα Ζηλανδία απαλλάσσεται από χρηματοδοτικές συνεισφορές στον προϋπολογισμό λειτουργίας της EUPOL AFGHANISTAN.

#### Άρθρο 7

##### Ρυθμίσεις για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας

Ο Γενικός Γραμματέας/Υπατος Εκπρόσωπος και οι αρμόδιες αρχές της Νέας Ζηλανδίας προβαίνουν σε κάθε αναγκαία τεχνική ή διοικητική ρύθμιση στο πλαίσιο της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας.

#### Άρθρο 8

##### Μη συμμόρφωση

Σε περίπτωση που ένα μέρος δεν συμμορφώνεται με τις υποχρεώσεις του, όπως ορίζονται στην παρούσα συμφωνία, το άλλο μέρος έχει το δικαίωμα να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία επιδίδοντας προειδοποίηση ενός μηνός.

#### Άρθρο 9

##### Ρύθμιση διαφορών

Διαφορές που αφορούν την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας ρυθμίζονται διά της διπλωματικής οδού μεταξύ των μερών.

#### Άρθρο 10

##### Έναρξη ισχύος

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του πρώτου μηνός αφότου τα μέρη θα έχουν κοινοποιήσει εκατέρωθεν την ολοκλήρωση των αναγκαίων για το σκοπό αυτό εσωτερικών διαδικασιών τους.

2. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται προσωρινά από την ημερομηνία υπογραφής.

3. Η παρούσα συμφωνία παραμένει σε ισχύ καθόσον διαρκεί η συμβολή της Νέας Ζηλανδίας στην επιχείρηση.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τρεις Οκτωβρίου δύο χιλιάδες επτά, στην αγγλική γλώσσα σε δύο αντίγραφα.

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

Για τη Νέα Ζηλανδία

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΔΗΛΩΣΕΙΣ

## Σχετικά με το άρθρο 2 παράγραφοι 4 και 5

Δήλωση των κρατών μελών της ΕΕ:

«Τα κράτη μέλη της ΕΕ τα οποία εφαρμόζουν την κοινή δράση 2007/369/ΚΕΠΠΑ, της 30ής Μαΐου 2007, σχετικά με την αστυνομική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν (EUPOL AFGHANISTAN) θα προσπαθήσουν, στο βαθμό που τους επιτρέπει η εσωτερική έννομη τάξη τους, να παραιτηθούν σε βάση αμοιβαιότητας, κατά το δυνατόν από τις τυχόν αξιώσεις τους κατά της Νέας Ζηλανδίας για τον τραυματισμό ή θάνατο μελών του προσωπικού τους ή για τη ζημία ή απώλεια περιουσιακών στοιχείων τους που χρησιμοποιούνται από την EUPOL AFGHANISTAN, εάν ο τραυματισμός, ο θάνατος, η ζημία ή η απώλεια:

- προκλήθηκε από το προσωπικό της Νέας Ζηλανδίας κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του σε σχέση με την EUPOL AFGHANISTAN, εκτός από περίπτωση βαρείας αμέλειας ή δόλου,
- ή ήταν αποτέλεσμα της χρήσης περιουσιακών στοιχείων της Νέας Ζηλανδίας, υπό τον όρο ότι τα περιουσιακά στοιχεία χρησιμοποιήθηκαν σε σχέση με την επιχείρηση και εκτός από περίπτωση βαρείας αμέλειας ή δόλου του προσωπικού της EUPOL AFGHANISTAN από τη Νέα Ζηλανδία το οποίο και χρησιμοποιούσε τα συγκεκριμένα περιουσιακά στοιχεία.»

Δήλωση της Νέας Ζηλανδίας:

«Η Νέα Ζηλανδία η οποία είναι συνδεδεμένη με την κοινή δράση 2007/369/ΚΕΠΠΑ, της 30ής Μαΐου 2007, σχετικά με την αστυνομική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν (EUPOL AFGHANISTAN) θα προσπαθήσει, σε βάση αμοιβαιότητας, στο βαθμό που της επιτρέπει η εσωτερική έννομη τάξη της, να παραιτηθεί κατά το δυνατόν από τις τυχόν αξιώσεις της κατά οποιουδήποτε άλλου κράτους που συμμετέχει στην EUPOL AFGHANISTAN για τον τραυματισμό ή θάνατο μελών του προσωπικού του ή για τη ζημία ή απώλεια περιουσιακών στοιχείων του που χρησιμοποιούνται από την EUPOL AFGHANISTAN, εάν ο τραυματισμός, ο θάνατος, η ζημία ή η απώλεια:

- προκλήθηκε από το προσωπικό κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του σε σχέση με την EUPOL AFGHANISTAN εκτός από περίπτωση βαρείας αμέλειας ή δόλου,
  - ή ήταν αποτέλεσμα της χρήσης περιουσιακών στοιχείων των κρατών που συμμετέχουν στην EUPOL AFGHANISTAN, υπό τον όρο ότι τα περιουσιακά στοιχεία χρησιμοποιήθηκαν σε σχέση με την επιχείρηση και εκτός από περίπτωση βαρείας αμέλειας ή δόλου του προσωπικού της EUPOL AFGHANISTAN που χρησιμοποιεί τα συγκεκριμένα περιουσιακά στοιχεία.»
-